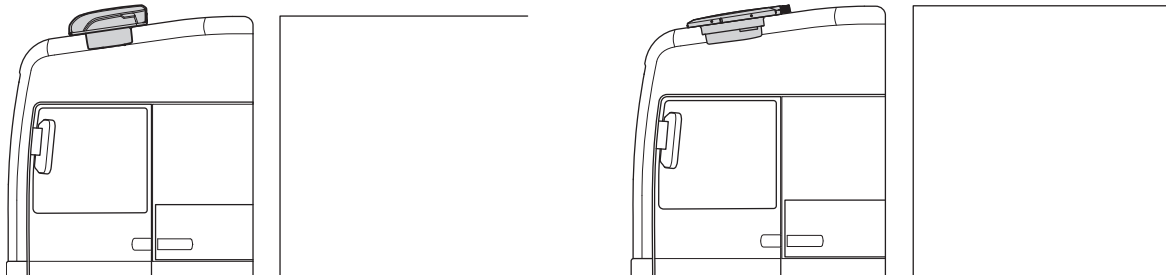




CLIMATE CONTROL COOLAIR



RTX1000, RTX2000, SPX1200T

EN

**Assembly kit for universal
installation 4 (bar attachment
system)**

Installation Manual 3

FR

**Kit de montage pour montage
universel 4 (fixation par barre)**

Instructions de montage.....18

ES

**Juego de montaje para montaje
universal 4 (fijación de horquillas)**

Instrucciones de montaje 33

© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

Contents

1	Explanation of symbols	3
2	Safety instructions	4
	2.1 Using the device	4
	2.2 Handling electrical cables	5
3	Target group	5
4	Intended use	5
	4.1 RTX1000, RTX2000	6
	4.2 SPX1200T	6
5	Scope of delivery	7
6	Accessories	7
7	Installation	8
	7.1 Notes on installation	8
	7.2 Creating the opening (if necessary)	9
	7.3 Removing the roof hatch	10
	7.4 Preparing the unit (RTX1000/2000 only)	10
	7.5 Attaching the seal for the cab roof	10
	7.6 Fitting the unit in the roof hatch	11
	7.7 Routing the electrical power supply leads	12
	7.8 Installing supply lines to the compressor unit (SPX1200T only)	13
	7.9 Fixing the cover frame	13
8	Configuring the system software	14
	8.1 Entering and exiting configuration mode	14
	8.2 P.01: Undervoltage shut-down	15
	8.3 P.02: Unit for temperature display	16
9	Technical data	17

1 Explanation of symbols



DANGER!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.

**WARNING!**

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

**NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

2.1 Using the device



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Risk of injury

- Only use the parking cooler for the purpose specified by the manufacturer and do not make any alterations or structural changes to the device.
- Do not use the parking cooler if it is visibly damaged.
- The parking cooler must be installed safely so that it cannot tip over or fall down.
- Installation, maintenance and repair work may only be carried out by qualified personnel from a specialist company who are familiar with the risks involved and the relevant regulations.
- Do not use the parking cooler near flammable fluids and gases.
- Do **not** undo the upper cover of the parking cooler in the event of a fire. Use approved extinguishing agents instead. Do not use water to extinguish fires.

**NOTICE!****Damage hazard**

- Operating parking cooler with voltages other than those specified can result in damage to the devices.
- Do not operate the parking cooler if the ambient temperature is below 0 °C.
- Please inform your vehicle manufacturer if the height entered in your vehicle documents needs to be altered due to the installation of the parking cooler.
 - RTX1000/2000 height: 175 mm
 - SPX1200T height: 60 mm
- Disconnect all power supply lines when working on the parking cooler (cleaning, maintenance, etc.).

2.2 Handling electrical cables



NOTICE!

Damage hazard

- Use cable ducts to lay cables through walls with sharp edges.
- Do not lay loose or bent cables next to electrically conductive materials (metal).
- Do not pull on the cables.
- Attach and lay the cables in such a manner that they cannot be tripped over or damaged.
- The electrical power supply may only be connected by a specialist workshop.
- The connection to the vehicle's electrical system should be protected as follows:
 - Power supply: 40 A
 - Voltage monitor: 2 A
- Never lay power supply lines (battery leads) in the vicinity of signal or control cables.

3 Target group



The mechanical and electrical installation and setup of the device has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of automotive equipment and installations, and who is familiar with the applicable regulations of the country in which the equipment is to be installed and/or used, and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.

4 Intended use

The parking cooler is used to supply the interior of the driver cab with cool and dehumidified air.

The parking cooler is designed for stationary use. It can be used while driving.

The parking cooler is not suitable for installation in construction machines, agricultural machines or similar equipment. They will not work properly if exposed to strong vibrations.

The parking cooler must not be installed in or instead of roof hatches that are intended or declared as emergency exits.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

**NOTE**

As the parking cooler uses R134a as refrigerant with a GWP > 150, there may be national restrictions for installation the parking cooler on certain vehicles. Check upfront the national requirements or contact your Dometic representative, if it is allowed to install the parking cooler on your vehicle.

Follow EPA use conditions.

4.1 **RTX1000, RTX2000**

The installation kit enables the installation of a CoolAir RTX1000 or RTX2000 parking cooler in a roof ventilation opening (hatch) provided at the plant or installed by the customer in an HGV driver cab.

4.2 **SPX1200T**

The installation kit enables the installation of a CoolAir SPX1200T roof evaporator unit in a roof ventilation opening (hatch) provided at the plant or installed by the customer in an HGV driver cab.

5 Scope of delivery

CoolAir RTX1000 24 V/RTX2000 24 V, SPX1200T installation kit for universal installation with bar attachment system

Item in fig. 1	Part designation	Quantity
①	Thread insert with flange M8 (RTX only)	4
②	Thread insert with flange M6 (RTX only)	4
③	Nut M8	4
④	Fastening holder	2
⑤	Washer 8.5 x 20	4
⑥	Spring washer M8	4
⑦	Hex screw M8 x 100	4
⑧	Spacer sleeve L = 48 mm, Ø 10 mm	8
⑨	Cover frame	1
⑩	Washer M6	4
⑪	Allen screw with cylindrical head M6 x 110	4
⑫	2.7 m insulating tape (profile: 10 x 20 mm)	1
⑬	Connection cable 6 mm ² x 4 m	1
⑭	Cable binder	1
⑮	1/4" hexagon bit	1
–	Installation manual	1
–	Template (integrated in the packaging)	1

6 Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

Part designation	Ref. no.
Connection cable 6 mm ² x 11 m	9100300108
Electrical fuse connection set RTX	9100300110

7 Installation



CAUTION!

Incorrect installation of the parking cooler may place the safety of the user at risk.

The manufacturer accepts no liability whatsoever for personal injury or property damage if the parking cooler is not installed according to this installation manual.



NOTICE! Damage hazard

- The parking cooler may only be installed by qualified personnel from a specialist company. The following information is intended for technicians who are familiar with the guidelines and safety precautions to be applied.
- The manufacturer only assumes liability for parts included in the scope of delivery. The validity of the warranty expires if the device is installed together with third-party parts.
- Check whether the roof of the vehicle is able to support the weight of a person before climbing onto it. Ask the vehicle manufacturer about the permitted roof loads.

7.1 Notes on installation

The following tips and guidance should be followed when installing the parking cooler:



WARNING! Electrical shock

Before carrying out any work on electrically operated components, make sure that they are disconnected from the power supply.

Before installing the parking cooler, disconnect all connections to the vehicle battery.

- Before installing the parking cooler, check whether any vehicle components could be damaged or have their function impaired as a result of the installation.
Check the dimensions of the system to be installed (fig. **2**).
The dotted line indicates the middle of the roof hatch opening.
- The top cowl of the parking cooler can be painted (fig. **3**). The manufacturer recommends that the painting is done by a specialist paint shop.
- Before installation, check with the vehicle manufacturer whether the vehicle body is designed for the static weight of the parking cooler and the dynamic loads created by it when the vehicle is in motion. The manufacturer of the parking cooler accepts no liability whatsoever in that regard.

- If a roof cutout is required (e.g. if there is no existing roof hatch opening or the roof hatch opening is not suitable and cannot be used), it is mandatory to check with the manufacturer of your vehicle whether this is permissible and what must be observed to ensure that the vehicle's registration does not expire.
- The downward slope of the roof in forward direction in the area where the unit is installed must not be more than:
 - RTX1000: 8°
 - RTX2000: 20°
 - SPX1200T: 17°
- The assembly parts supplied must not be modified during installation.
- The ventilation openings must not be covered over (minimum distance from other external attachments: 100 mm).
- Follow the vehicle manufacturer's guidelines when installing the system and establishing the electrical connections.

**NOTE**

After installation of the system, the pre-set parameters on the system software must be checked (chapter "Configuring the system software" on page 14).

7.2 Creating the opening (if necessary)

**NOTE**

To simplify the task of creating the opening, there is a template integrated in the packaging of the installation kit.

- ▶ Create an opening measuring 505 mm x 500 mm with rounded corners with a radius of R25 (fig. **6**, arrow = forward direction).

**NOTE**

Dispose of all waste materials separately. When doing so, follow the waste disposal requirements applicable in your local area.

7.3 Removing the roof hatch

Proceed as follows (fig. **7**):

- ▶ Remove all screws and fixings for the existing roof hatch.
- ▶ Take out the roof hatch.
- ▶ Remove the sealant around the opening so that the surface is clean and free of grease.



NOTE

Dispose of all waste material, glue, silicon and seals separately. When doing so, follow the waste disposal requirements applicable in your local area.

7.4 Preparing the unit (RTX1000/2000 only)



NOTICE! Damage hazard

When preparing the unit on the work surface, make sure it is secured against falling off.

Make sure that the work surface is clean and level to ensure that the unit is not damaged.

Proceed as follows (fig. **8**):

- ▶ Place the parking cooler on a work surface with the casing facing down.
- ▶ Screw the 4 self-tapping M6 threaded plugs into the blind holes marked "7". Use a 5 mm hexagon bit to do so.
- ▶ Screw the 4 self-tapping M8 threaded plugs into the blind holes marked "6". To do so, use the 1/4" bit supplied.

7.5 Attaching the seal for the cab roof



NOTICE! Damage hazard

Ensure that the surface where the seal between the unit and the cab roof is to be glued is clean (free of dust, oil, etc.).

- ▶ Glue the sealing strip to the cab roof (fig. **9** A). Follow the contour of the roof hatch opening. The join between the ends of the seal should be at the back.
- ▶ Apply a flexible, non-hardening butyl sealant (e.g. SikaLastomer-710) to the join between the ends of the sealing strip and to the top edge of the sealing strip (fig. **9** B).

7.6 Fitting the unit in the roof hatch



CAUTION! Risk of injury

Only install the unit in support of e. g. second person, crane, working platform. The work safety must be guaranteed at all times.

- ▶ Place the parking cooler centrally and facing forwards in the roof hatch opening (fig. **10**).



NOTE

Once the unit is in position on the vehicle roof, the seal should make contact all the way round. Only then can a reliable seal be achieved.

- ▶ Position the fixing brackets underneath the cab roof (fig. **11**).
When doing so, slide the fixing brackets between the cab roof (chassis) and the roof lining (if existing).



NOTICE! Damage hazard

The fixing brackets must be positioned on a firm base since they will brace the unit against the cab roof. The contact area of the fixing brackets must be at least 40 mm on all sides.



NOTICE! Damage hazard

Do not exceed the specified tightening torque under any circumstances. That is the only way to ensure that the threaded plugs are not pulled out.

- ▶ Fix the parking cooler in place as illustrated (fig. **11**).
- ▶ Establish the required length of the M8 hexagon-head screws as follows:
Screw length = Distance between bottom edge of fixing bracket and bottom edge of unit plus 5 – 9 mm.
If necessary, shorten the hex-head screws to the size determined.

7.7 Routing the electrical power supply leads



DANGER! Explosion hazard

For EX/III and FL vehicles (according to ADR guideline), a battery master switch must be installed.



WARNING! Risk of injury

- The electrical connections may only be made by competent technical staff with the appropriate specialist knowledge.
- Before carrying out any work on electrically operated components, make sure that they are disconnected from the power supply.



NOTICE! Damage hazard

- The connection to the vehicle's electrical system should be protected by a 40 A fuse for the power supply and a 2 A fuse for the voltage monitor.
- The battery must be capable of supplying the required current and voltage (chapter "Technical data" on page 17).
- Route the power supply lead stressless and secure it with cable binders in appropriate intervals.

Connect the unit directly to the main power distribution box.

Ask your vehicle manufacturer for the specifications of the main power distribution box.

Route the power supply lead as illustrated (fig. **12**):

- ▶ Run the wiring loom to the main power distribution box along a route where it is protected.
- ▶ Connect the negative lead (black) for the power supply.
- ▶ Connect the negative lead (black) for the voltage monitor.
- ▶ Connect the positive lead (red) for the power supply via a 40 A fuse.
- ▶ Connect the positive lead (red) for the voltage monitor via a 2 A fuse.
- ▶ Connect the wiring loom to the unit and fix with a cable tie in a suitable position (fig. **12 2.**).

7.8 Installing supply lines to the compressor unit (SPX1200T only)

Observe the following instructions when installing the supply lines:

- Also observe the installation instructions for the compressor unit.
 - The maximum cable length between the evaporator and compressor unit is 4.20 m (fig. 14).
 - When installing and bending supply lines, avoid narrow radii. Use a suitable round object as a bending aid. A radius which is too narrow will buckle the refrigerant line, and the parking cooler will be inoperable.
- Shorten any supply line which is not needed by bending a curve.
- Apply packing compound (fig. 14 1) to prevent water entering between the rear wall of the truck and the clip.



NOTE

If you wish to avoid damaging the rear wall of the truck (drilling a hole), you can also apply the clip using a suitable adhesive. Observe the instructions provided by the adhesive manufacturer.

- Fasten the supply lines to the rear wall of the truck using the clips provided (fig. 14 3).
- Insert the corrugated piping in the holder provided (fig. 14 2).
- Put the cover on (fig. 14 4).

7.9 Fixing the cover frame

The outlet unit should be flush with the cover frame when installed (fig. 13).

- Trim the cover frame to fit the vehicle.



NOTICE! Damage hazard

Tighten the screws carefully in order not to damage the cover frame.

- Fix the cover frame in place as illustrated (fig. 13).

8 Configuring the system software

Before the system is first put into operation, the control unit settings can be adjusted to suit the various installation conditions. Those adjustments must be made by the installer (fig. **5**).









Display indication	Parameter	Meaning	Factory setting
P.01	Undervoltage shut-down	The battery monitor shuts down the system at the voltage defined here.	
P.02	Unit for temperature display	The temperature can be displayed in °C or °F.	



NOTE

Configuration mode can still be activated if the undervoltage cut-out has switched off the system and only residual voltage is available.

8.1 Entering and exiting configuration mode

1. Press and hold the  button.
2. Press and hold the  button for longer than 3 s.
- ✓ The display shows the  symbol.
- ✓ The parking cooler switches to configuration mode.
- ✓ The display shows "P.01" and the  symbol flashes.
3. Scroll through the menu by pressing the  or  button to select the desired menu item.
4. Press the  button to open the desired menu item.
5. Press and hold the  button for longer than 3 s to exit configuration mode.

8.2 P.01: Undervoltage shut-down

The battery monitor protects the battery against discharging excessively.




NOTICE! Damage hazard

If the unit is switched off by the battery monitor, it means the battery charge level is low. Avoid repeated starting or using electrical equipment. Make sure that the battery is recharged. As soon as the required voltage is available again, the system can be operated again.



If only the power supply voltage specified here is available to the parking cooler, the system is switched off.

1. Switch to configuration mode (chapter "Entering and exiting configuration mode" on page 14).

✓ The display shows "P.01" and the  symbol flashes.

2. Press the  button to change the setting.

✓ The current setting is displayed.

3. Use the  or  button to select the voltage level for undervoltage shut-down.

The undervoltage shut-down setting can be adjusted in 0.1 V increments from 20.0 V to 23.5 V.





NOTE

The level for the undervoltage shut-down should not be set any lower than the minimum battery voltage required to be able to start the engine under any conditions.

As a rule that should be no less than 22 V.











4. Press the  button to save the setting.

✓ The set value is saved and is then applied when the system is restarted.

✓ You are then returned to the menu and can select another menu item by pressing the  or  button.

8.3 P.02: Unit for temperature display

The system can display the room temperature in °C or °F.

1. Switch to configuration mode (chapter "Entering and exiting configuration mode" on page 14).
 - ✓ The display shows "P.01" and the  symbol flashes.
2. Press the  or  button to select the menu item P.02.
 - ✓ The display shows "P.02" and the  symbol lights up.
3. Press the  button to change the setting.
 - ✓ The code for the current setting is displayed:
 - 0: °C
 - 1: °F
4. Use the  or  button to select the desired temperature unit.
5. Press the  button to save the setting.
 - ✓ The set value is saved and is then applied when the system is restarted.
 - ✓ You are then returned to the menu and can select another menu item by pressing the  or  button.

9 Technical data

	CoolAir	
	RTX1000	RTX2000
Cooling capacity	1200 W	2000 W
Rated input voltage	24 V $\overline{=}$ (20 V $\overline{=}$ – 30 V $\overline{=}$)	
Max. current consumption	5 – 25 A	5 – 29 A
Operating temperature range	+5 to +52 °C	
Undervoltage shutdown	Configurable (chapter "P.01: Undervoltage shutdown" on page 15)	
Refrigerant	R134a	
Global warming potential (GWP)	1430	
Noise emission	< 70 dB(A)	
Dimensions (L x B x H)	645 x 860 x 308 mm	
Weight	approx. 23 kg	approx. 32 kg

	CoolAir SPX1200T
Cooling capacity	1200 W
Rated input voltage	24 V $\overline{=}$ (20 V $\overline{=}$ – 30 V $\overline{=}$)
Max. current consumption	5 – 25 A
Operating temperature range	+5 bis +52 °C
Undervoltage shutdown	Configurable (chapter "P.01: Undervoltage shutdown" on page 15)
Refrigerant	R134a
Global warming potential (GWP)	1430
Noise emission	< 70 dB(A)
Dimensions (L x B x H)	577 x 781 x 186 mm
Weight	approx. 25.5 kg

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	19
2	Consignes de sécurité.	19
	2.1 Utilisation de l'appareil	19
	2.2 Précautions concernant les lignes électriques	20
3	Groupe cible	20
4	Usage conforme	21
	4.1 RTX1000, RTX2000	21
	4.2 SPX1200T	22
5	Contenu de la livraison.	22
6	Accessoires	22
7	Installation	23
	7.1 Consignes concernant le montage	23
	7.2 Pratiquez une ouverture (si nécessaire)	24
	7.3 Dépose du lanterneau	25
	7.4 Préparation de l'unité (RTX1000/2000 uniquement)	25
	7.5 Mettre en place le joint au niveau du toit de la cabine du conducteur. .	26
	7.6 Montage du climatiseur dans le lanterneau	26
	7.7 Pose des câbles d'alimentation électrique	27
	7.8 Pose des conduites d'alimentation sur le compresseur (SPX1200T uniquement)	28
	7.9 Fixation du capot de protection	28
8	Configuration du logiciel du système.	29
	8.1 Activation et désactivation du mode Configuration	29
	8.2 P.01 : arrêt sous-tension	30
	8.3 P.02 : affichage de l'unité de température	31
9	Caractéristiques techniques	32

1 Signification des symboles

**DANGER !**

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

**AVERTISSEMENT !**

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

**AVIS !**

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Consignes de sécurité

2.1 Utilisation de l'appareil



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque de blessure

- N'utilisez le climatiseur auxiliaire que pour l'usage prévu par le fabricant et n'effectuez aucune modification ou transformation du produit !
- N'utilisez pas le climatiseur s'il présente des dégâts visibles.
- Le climatiseur doit être installé de manière sécurisée, afin qu'il ne puisse pas se renverser ou tomber.
- Seules des entreprises spécialisées et parfaitement informées des dangers et règlements spécifiques à ces manipulations sont habilitées à effectuer l'installation, les réparations et l'entretien.
- N'utilisez pas le climatiseur à proximité de liquides et de gaz inflammables.
- En cas d'incendie, n'ouvrez pas le cache supérieur du climatiseur auxiliaire. Utilisez plutôt des agents d'extinction agréés. N'essayez pas d'éteindre l'incendie avec de l'eau.

**AVIS !****Risque d'endommagement**

- L'utilisation du climatiseur auxiliaire avec des tensions autres que celles référencées risque d'endommager les appareils.

- Ne faites pas fonctionner le climatiseur auxiliaire si la température extérieure est inférieure à 0 °C.
- Contactez le fabricant du véhicule si la hauteur inscrite dans les documents de votre véhicule doit être modifiée en raison de l'installation du climatiseur auxiliaire.
 - Hauteur du modèle RTX1000/2000 : 175 mm
 - Hauteur du modèle SPX1200T : 60 mm
- Débranchez tous les raccords d'alimentation électrique avant d'entreprendre toute opération sur le climatiseur auxiliaire (nettoyage, maintenance, etc.).

2.2 Précautions concernant les lignes électriques



AVIS !

Risque d'endommagement

- Si des câbles doivent traverser des murs à arêtes vives, utilisez des conduits pour câbles.
- Ne faites passer aucun câble non fixé ou fortement coudé sur des matériaux conducteurs (métal).
- Ne tirez pas sur les câbles.
- Posez et fixez les lignes électriques de manière à ce que les câbles ne puissent pas être endommagés et à ce que personne ne risque de trébucher dessus.
- Le raccordement électrique doit uniquement être effectué par une société spécialisée.
- La connexion au système électrique du véhicule doit être protégée comme suit :
 - Alimentation : 40 A
 - Moniteur de tension : 2 A
- Ne placez jamais les câbles d'alimentation (câble de batterie) à proximité des câbles de commande ou de signalisation.

3 Groupe cible



L'installation mécanique et électrique et la configuration de l'appareil doivent être réalisées par un technicien agréé disposant des compétences et connaissances structurelles et fonctionnelles requises en matière d'équipements et d'installations automobiles, au fait des réglementations en vigueur dans le pays dans lequel l'équipement doit être installé et/ou utilisé, et ayant suivi une formation de sécurité pour identifier et éviter les dangers impliqués.

4 Usage conforme

Le climatiseur auxiliaire est utilisé pour climatiser l'intérieur d'une cabine de camion avec de l'air refroidi et déshumidifié.

Le climatiseur auxiliaire est conçu pour une utilisation à l'arrêt. Il est possible de l'utiliser pendant la marche.

Le climatiseur ne convient pas à une installation dans les engins de construction, les machines agricoles ou les équipements similaires. Le fonctionnement correct du climatiseur n'est pas garanti en cas de vibrations excessives.

Le climatiseur auxiliaire ne doit pas être installé dans ou à la place des lanterneaux conçus ou déclarés comme issues de secours.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.



REMARQUE

Étant donné que le climatiseur auxiliaire utilise un fluide frigorigène R-134a avec un potentiel de réchauffement climatique (PRG) > 150, il se peut que l'installation du climatiseur auxiliaire dans certains véhicules soit soumise à des restrictions nationales. Vérifiez les exigences nationales ou contactez votre représentant Dometic pour savoir si vous êtes autorisé à installer le climatiseur auxiliaire dans votre véhicule.

Respectez les consignes d'utilisation EPA.

4.1 RTX1000, RTX2000

Le kit d'installation permet le montage d'un climatiseur auxiliaire CoolAir RTX1000 ou RTX2000 dans une ouverture de ventilation de toit (trappe) réalisée en usine ou installée par le client dans une cabine conducteur HGV.

4.2 SPX1200T

Le kit d'installation permet le montage d'un évaporateur de toit SPX1200T dans une ouverture de ventilation de toit (trappe) réalisée en usine ou installée par le client dans une cabine conducteur HGV.

5 Contenu de la livraison

Kit d'installation CoolAir RTX1000 24 V/RTX2000 24 V, SPX1200T pour installation universelle avec système de fixation de barre

Élément dans fig. 1	Désignation des pièces	Quantité
①	Insert fileté avec bride M8 (RTX uniquement)	4
②	Insert fileté avec bride M6 (RTX uniquement)	4
③	Écrou M8	4
④	Support de fixation	2
⑤	Rondelle 8,5 x 20	4
⑥	Rondelle ressort M8	4
⑦	Vis hexagonale M8 x 100	4
⑧	Douille entretoise L = 48 mm, Ø 10 mm	8
⑨	cadre cache	1
⑩	Rondelle M6	4
⑪	Vis à tête cylindrique hexagonale creuse M6 x 110	4
⑫	Ruban isolant de 2,7 m (profil : 10 x 20 mm)	1
⑬	Câble de raccordement 6 mm ² x 4 m	1
⑭	Serre-câbles	1
⑮	Mèche hexagonale 1/4"	1
–	Instructions de montage	1
–	Gabarit (compris dans l'emballage)	1

6 Accessoires

Disponibles comme accessoires (non compris dans la livraison) :

Désignation des pièces	N° d'article
Câble de raccordement 6 mm ² x 11 m	9100300108
Kit de protection par fusible RTX	9100300110

7 Installation



ATTENTION !

Une installation incorrecte du climatiseur auxiliaire peut compromettre la sécurité de l'utilisateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessures corporelles ou de dommages matériels si le climatiseur auxiliaire n'est pas installé conformément à ce manuel d'installation.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Seule une entreprise spécialisée possédant le savoir-faire nécessaire est habilitée à effectuer le montage du climatiseur. Les informations suivantes sont destinées à un personnel qualifié, informé des directives et des consignes de sécurité à appliquer.
- La garantie du fabricant s'applique uniquement aux éléments fournis à la livraison. La garantie devient caduque si l'appareil est monté avec des éléments étrangers au produit.
- Avant de monter sur le toit du véhicule, assurez-vous que celui-ci est praticable pour les personnes. Le constructeur du véhicule pourra vous renseigner sur les charges de toit autorisées.

7.1 Consignes concernant le montage

Lors de l'installation du climatiseur auxiliaire, les consignes et conseils suivants doivent être respectés :



AVERTISSEMENT ! Choc électrique

Avant tout travail sur les éléments fonctionnant à l'électricité, assurez-vous qu'ils ne sont pas sous tension.

Avant d'installer le climatiseur auxiliaire, débranchez toutes les connexions à la batterie du véhicule.

- Avant d'installer le climatiseur auxiliaire, vérifiez si le montage ne risque pas d'endommager certains éléments du véhicule ou d'affecter leur fonctionnement.
Vérifiez les dimensions du système à installer (fig. **2**).
La ligne pointillée indique le milieu de l'ouverture du lanterneau.
- Le capot supérieur du climatiseur auxiliaire peut être peint (fig. **3**). Le fabricant recommande que cette opération soit effectuée par un atelier de peinture spécialisé.
- Avant le montage, assurez-vous auprès du constructeur du véhicule que la structure de celui-ci est conçue pour le poids statique du climatiseur auxiliaire et les contraintes qu'il crée sur le véhicule en mouvement. Le fabricant du climatiseur auxiliaire décline toute responsabilité en cas de problème afférent.

- Si une découpe de toit est nécessaire (ex. : aucune ouverture n'existe ou l'ouverture n'est pas adaptée et ne peut pas être utilisée), il est impératif de demander au fabricant de votre véhicule si cette opération est autorisée et les consignes à respecter pour préserver l'homologation du véhicule.
- L'inclinaison du toit de la surface de montage ne doit pas dépasser la valeur suivante dans le sens de la marche :
 - RTX1000 : 8°
 - RTX2000 : 20°
 - SPX1200T : 17°
- Lors du montage, il est interdit de modifier de son propre chef les éléments de montage fournis.
- Les ouvertures de ventilation ne doivent pas être recouvertes (distance minimale des autres pièces rapportées : 100 mm).
- Lors de l'installation du climatiseur et du raccordement électrique, conformez-vous aux directives du constructeur du véhicule.

**REMARQUE**

Une fois le système installé, vérifiez les paramètres prédéfinis dans le logiciel du système (chapitre « Configuration du logiciel du système », page 29).

7.2 Pratiquez une ouverture (si nécessaire)

**REMARQUE**

Pour simplifier la création de l'ouverture, un gabarit est fourni dans l'emballage du kit d'installation.

- Créez une ouverture de 505 mm x 500 mm avec des angles arrondis d'un rayon de R25 (fig. **6**, flèche = direction avant).

**REMARQUE**

Éliminez séparément tous les déchets. Respectez les directives locales concernant l'élimination des déchets.

7.3 Dépose du lanterneau

Procédez comme suit (fig. **7**):

- ▶ Retirez toutes les vis et fixations du lanterneau existant.
- ▶ Enlevez le lanterneau.
- ▶ Retirez le mastic tout autour de l'ouverture afin que la surface soit propre et exempte de graisse.



REMARQUE

Éliminez séparément tous les déchets, colle, silicone et joints. Respectez les directives locales concernant l'élimination des déchets.

7.4 Préparation de l'unité (RTX1000/2000 uniquement)



AVIS ! Risque d'endommagement

Lors de la préparation de l'unité sur la surface de travail, assurez-vous qu'elle est bien fixée pour éviter qu'elle ne tombe.

Assurez-vous que la surface est plane et propre de manière à ce que le climatiseur ne soit pas endommagé.

Procédez comme suit (fig. **8**) :

- ▶ Posez le climatiseur auxiliaire sur une surface de travail en inclinant son boîtier vers le bas.
- ▶ Vissez les 4 douilles auto-taraudeuses M6 dans les trous borgnes portant la référence « 7 ».
Pour ce faire, utilisez un embout à six pans de 5 mm.
- ▶ Vissez les 4 douilles auto-taraudeuses M8 dans les trous borgnes portant la référence « 6 ».
Pour ce faire, utilisez l'embout 1/4" compris dans la livraison.

7.5 Mettre en place le joint au niveau du toit de la cabine du conducteur



AVIS ! Risque d'endommagement

Assurez-vous que la surface où le joint doit être collé entre l'unité et le toit de cabine est propre (exempte de poussière, d'huile, etc.).

- Collez le ruban isolant sur le toit de cabine (fig. **9** A). Suivez le contour de l'ouverture du lanterneau. Le bord de contact doit être à l'arrière.
- Appliquez un produit d'étanchéité au butyle flexible non durcissant (par ex. Sikalastomer-710) à la jonction entre les extrémités et le bord supérieur du ruban isolant (fig. **9** B).

7.6 Montage du climatiseur dans le lanterneau



ATTENTION ! Risque de blessure

Installez uniquement l'unité avec l'aide d'une deuxième personne, d'une grue ou d'une plate-forme de travail, par exemple. La sécurité du travail doit être garantie à tout moment.

- Placez le climatiseur auxiliaire au centre et orienté vers l'avant dans l'ouverture du lanterneau (fig. **10**).



REMARQUE

Une fois l'unité en place sur le toit du véhicule, le joint doit être en contact sur toute la longueur. C'est le seul moyen de garantir une étanchéité totale.

- Positionnez les supports de fixation sous le toit de la cabine (fig. **11**). Pour ce faire, poussez les supports de fixation entre le toit de la cabine (châssis) et le plafond (le cas échéant).



AVIS ! Risque d'endommagement

Les supports de fixation doivent être placés sur une surface stable, car ce sont ces mêmes supports qui maintiennent le climatiseur contre le toit de la cabine du conducteur. La surface de pose des supports de fixation doit être de 40 mm min. de chaque côté.



AVIS ! Risque d'endommagement

Ne dépassez jamais le couple de serrage indiqué. C'est la seule façon de s'assurer que les douilles filetées ne sont pas retirées.

- Fixez le climatiseur auxiliaire en place, comme illustré (fig. **11**).

- Déterminez la longueur de la vis à six pans M8 nécessaire :
Longueur de la vis = distance entre le bord inférieur du support de fixation et le bord inférieur de l'unité plus 5–9 mm.
Si nécessaire, raccourcissez la vis à six pans à la dimension calculée.

7.7 Pose des câbles d'alimentation électrique



DANGER ! Risque d'explosion

Pour les véhicules EX/III et FL (conformément à la directive ADR), un interrupteur principal de batterie doit être installé.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure

- Les connexions électriques doivent uniquement être effectuées par du personnel technique compétent disposant des connaissances spécialisées appropriées.
- Avant tout travail sur les éléments fonctionnant à l'électricité, assurez-vous qu'ils ne sont pas sous tension.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Protégez le raccordement au système électrique du véhicule avec un fusible de 40 A pour l'alimentation électrique et de 2 A pour la mesure de la tension.
- La batterie doit être capable de fournir le courant et la tension requis (chapitre « Caractéristiques techniques », page 32).
- Acheminez le câble d'alimentation sans tension et fixez-le avec des serre-câbles à des intervalles appropriés.

Raccordez directement le climatiseur au répartiteur principal.

Pour obtenir des informations sur les spécifications du répartiteur principal, veuillez contacter le constructeur du véhicule.

Acheminez le câble d'alimentation comme illustré (fig. **12**):

- Posez le fil du câble à un endroit protégé vers le répartiteur principal.
- Raccordez le câble négatif (noir) pour l'alimentation électrique.
- Raccordez le câble négatif (noir) pour la mesure de la tension.
- Raccordez le pôle positif (rouge) pour l'alimentation électrique et protégez-le avec 40 A.
- Raccordez le pôle positif (rouge) pour la mesure de la tension et protégez-le avec 2 A.
- Raccordez le câblage à l'unité et fixez-le à l'aide d'un serre-câble dans une position appropriée (fig. **12 2.**).

7.8 Pose des conduites d'alimentation sur le compresseur (SPX1200T uniquement)

Lors de la pose des câbles d'alimentation, tenez compte des remarques suivantes :

- Respectez également les instructions de montage de l'unité du compresseur.
 - La longueur maximale du câble entre l'évaporateur et le compresseur est de 4,20 m (fig. 14).
 - Évitez les angles vifs lors de la pose des câbles d'alimentation. Utilisez un objet circulaire approprié pour faciliter la courbure. Un angle de courbure trop vif risque de pincer la conduite de réfrigérant et d'empêcher le climatiseur auxiliaire de fonctionner.
- Raccourcissez la longueur superflue du câble d'alimentation en faisant un rayon de courbure.
- Appliquez du mastic d'étanchéité (fig. 14 1) pour empêcher l'eau de pénétrer entre la paroi arrière du camion et le collier.



REMARQUE

Pour éviter d'endommager la paroi arrière du camion (en perçant un trou), vous pouvez également fixer le collier à l'aide d'une colle appropriée. Tenez compte des indications du fabricant de la colle.

- Fixez les conduites d'alimentation à la paroi arrière du camion à l'aide des colliers fournis (fig. 14 3).
- Insérez la gaine ondulée dans le support fourni (fig. 14 2).
- Posez le couvercle (fig. 14 4).

7.9 Fixation du capot de protection

L'unité d'évacuation doit affleurer le capot de protection lorsqu'il est installé (fig. 13).

- Découpez le capot de protection pour l'installer sur le véhicule.



AVIS ! Risque d'endommagement

Serrez les vis avec précaution afin de ne pas endommager le capot de protection.

- Fixez le capot de protection en place, comme illustré (fig. 13).

8 Configuration du logiciel du système

Avant la première mise en service du système, vous pouvez adapter la commande aux différentes conditions de montage. Ces réglages doivent être effectués par l'installateur (fig. 5).

Affichage à l'écran	Paramètre	Signification	Réglages d'usine
P.01	Coupure basse tension	Le protecteur de batterie met le climatiseur à l'arrêt lorsque la tension atteint la valeur indiquée ici.	
P.02	affichage de l'unité de température	Il est possible d'afficher la température en °C ou en °F.	°C



REMARQUE

L'utilisation du mode de réglage reste possible même si le système de protection contre le manque de tension a mis le climatiseur à l'arrêt et que seule une tension résiduelle est disponible.

8.1 Activation et désactivation du mode Configuration

1. Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur le bouton pendant plus de 3 s.
- ✓ L'écran affiche le symbole .
- ✓ Le climatiseur auxiliaire passe en mode Configuration.
- ✓ L'écran affiche « P.01 » et le symbole clignote.
3. Faites défiler le menu à l'aide du bouton ou pour sélectionner l'option souhaitée.
4. Appuyez sur le bouton pour ouvrir l'option de menu souhaitée.
5. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant plus de 3 s pour quitter le mode Configuration.

8.2 P.01 : arrêt sous-tension





Le protecteur de batterie empêche la batterie de se décharger excessivement.



AVIS ! Risque d'endommagement

Lorsque la batterie est éteinte par le contrôleur de batterie, elle ne dispose plus que d'une partie de sa capacité de charge. Évitez de démarrer à plusieurs reprises ou d'utiliser des équipements électriques. Veillez à recharger la batterie. Dès que la tension requise est disponible, le système peut fonctionner de nouveau.

Si seule la tension d'alimentation spécifiée ici est disponible pour le climatiseur auxiliaire, il se met à l'arrêt.




1. Passez en mode Configuration (chapitre « Activation et désactivation du mode Configuration », page 29).
- ✓ L'écran affiche « P.01 » et le symbole  clignote.
2. Appuyez sur le bouton  pour modifier le réglage.
- ✓ La valeur actuellement réglée est affichée.
3. Sélectionnez la valeur de coupure basse tension à l'aide du bouton  ou .

Il est possible de régler la valeur de coupure basse tension par incréments de 0,1 V, de 20,0 V à 23,5 V.













REMARQUE

La plus basse valeur d'arrêt sous-tension réglée doit être suffisante pour que la tension de la batterie permette de démarrer le moteur à tout moment. En règle générale, elle ne doit pas être inférieure à 22 V.

4. Appuyez sur le bouton  pour enregistrer le réglage.
- ✓ La valeur réglée est enregistrée et utilisée lorsque le climatiseur redémarre.
- ✓ Le menu s'affiche à nouveau et vous pouvez sélectionner une option avec le bouton  ou .

8.3 P.02 : affichage de l'unité de température

Le climatiseur peut afficher la température ambiante en °C ou en°F.

1. Passez en mode Configuration (chapitre « Activation et désactivation du mode Configuration », page 29).
 - ✓ L'écran affiche « P.01 » et le symbole  clignote.
2. Sélectionnez le menu P.02 à l'aide du bouton  ou .
- ✓ L'écran affiche « P.02 » et le symbole  s'allume.
3. Appuyez sur le bouton  pour modifier le réglage.
 - ✓ Le chiffre de la valeur actuellement réglée est affiché :
 - 0 : °C
 - 1 : °F
4. Sélectionnez l'unité de température souhaitée à l'aide du bouton  ou .
5. Appuyez sur le bouton  pour enregistrer le réglage.
 - ✓ La valeur réglée est enregistrée et utilisée lorsque le climatiseur redémarre.
 - ✓ Le menu s'affiche à nouveau et vous pouvez sélectionner une option avec le bouton  ou .

9 Caractéristiques techniques

	CoolAir	
	RTX1000	RTX2000
Puissance de refroidissement	1200 W	2000 W
Tension nominale d'entrée	24 V _{DC} (20 V _{DC} – 30 V _{DC})	
Consommation électrique max.	5 – 25 A	5 – 29 A
Plage de température de fonctionnement	+5 à +52 °C	
arrêt sous-tension	Configurable (chapitre « P.01 : arrêt sous-tension », page 30)	
Réfrigérant	R134a	
Potentiel de réchauffement global (GWP)	1430	
Niveau de bruit	< 70 dB(A)	
Dimensions (L x l x H)	645 x 860 x 308 mm	
Poids	env. 23 kg	env. 32 kg

	CoolAir SPX1200T
Puissance de refroidissement	1200 W
Tension nominale d'entrée	24 V _{DC} (20 V _{DC} – 30 V _{DC})
Consommation électrique max.	5 – 25 A
Plage de température de fonctionnement	+5 à +52 °C
arrêt sous-tension	Configurable (chapitre « P.01 : arrêt sous-tension », page 30)
Réfrigérant	R134a
Potentiel de réchauffement global (GWP)	1430
Niveau de bruit	< 70 dB(A)
Dimensions (L x l x H)	577 x 781 x 186 mm
Poids	env. 25,5 kg

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.domestic.com.

Índice

1	Explicación de los símbolos	33
2	Indicaciones de seguridad	34
2.1	Uso del aparato	34
2.2	Manipulación de cables eléctricos	35
3	Personal al que va dirigido el manual	35
4	Uso previsto	35
4.1	RTX1000, RTX2000	36
4.2	SPX1200T	37
5	Volumen de entrega	37
6	Accesorios	37
7	Instalación	38
7.1	Indicaciones para el montaje	38
7.2	Practicar la abertura (si es necesario)	39
7.3	Desmontar el techo solar	39
7.4	Preparación del equipo (solo RTX1000/2000)	40
7.5	Colocar la junta del techo de la cabina del conductor	40
7.6	Montar el equipo en el techo solar	41
7.7	Tender los cables de alimentación eléctrica	42
7.8	Instalación de los conductos de alimentación al compresor (solo SPX1200T)	43
7.9	Fijación del bastidor	43
8	Configuración del software del equipo	44
8.1	Acceso y salida del modo de configuración	44
8.2	P.01: Desconexión de tensión mínima	45
8.3	P.02: Indicación de la unidad de temperatura	46
9	Datos técnicos	47

1 Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!

Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.

**¡ADVERTENCIA!**

Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

**¡AVISO!**

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

**NOTA**

Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Uso del aparato



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de lesiones

- Utilice el equipo de aire acondicionado a motor parado únicamente para los fines previstos por el fabricante y no realice ninguna modificación en él.
- No utilice el equipo de aire acondicionado a motor parado si presenta daños apreciables a simple vista.
- El equipo de aire acondicionado a motor parado debe montarse de forma segura para que no pueda volcar ni caerse.
- La instalación, mantenimiento y reparación solo lo puede realizar el personal cualificado de una empresa especializada y conocedora de los riesgos y normas pertinentes.
- No utilice el equipo de aire acondicionado a motor parado cerca de fluidos ni gases inflamables.
- En caso de incendio, **no** abra la cubierta superior del equipo de aire acondicionado a motor parado. Utilice agentes autorizados para la extinción del fuego. No utilice agua para extinguir el fuego.

**¡AVISO!****Peligro de daños**

- El uso del equipo de aire acondicionado a motor parado con tensiones distintas a las especificadas puede provocar daños en los aparatos.
- No ponga en funcionamiento el equipo de aire acondicionado a motor parado con temperaturas exteriores por debajo de los 0 °C.

- Consulte al fabricante del vehículo cuando la altura registrada en la documentación del mismo deba ser modificada al montar el equipo de aire acondicionado a motor parado.
 - Altura RTX1000/2000: 175 mm
 - Altura SPX1200T: 60 mm
- Desconecte todos los cables de alimentación para trabajar en el equipo de aire acondicionado a motor parado (limpieza, mantenimiento, etc.).

2.2 Manipulación de cables eléctricos



¡AVISO!

Peligro de daños

- Utilice conductos para cables si va a tender cables por paredes con bordes afilados.
- No coloque cables sueltos ni muy doblados sobre materiales conductores de electricidad (metales).
- No someta los cables a tracción.
- Fije y tienda los cables de tal modo que no se pueda tropezar con ellos ni dañarlos.
- La conexión de la alimentación eléctrica solo debe ser efectuada por un taller especializado.
- La conexión al sistema eléctrico del vehículo debe protegerse de la siguiente manera:
 - Fuente de alimentación: 40 A
 - Medición de tensión: 2 A
- No tienda nunca los cables de alimentación (cables de la batería) en las cercañas de cables de señal ni de control.

3 Personal al que va dirigido el manual



La instalación mecánica y eléctrica y configuración del aparato debe ser realizada por un técnico cualificado que haya demostrado sus habilidades y conocimientos relacionados con la construcción y el funcionamiento de equipos e instalaciones de automoción, y que esté familiarizado con las normativas aplicables del país en el que se va a instalar y/o utilizar el equipo, y que haya recibido formación de seguridad para identificar y evitar los peligros implicados.

4 Uso previsto

El equipo de aire acondicionado a motor parado sirve para climatizar el espacio interior de la cabina del conductor con aire refrigerado y deshumedificado.

El equipo de aire acondicionado a motor parado está diseñado para el uso en vehículos estacionados. También se puede emplear durante la conducción.

El equipo de aire acondicionado a motor parado no es apropiado para su montaje en maquinaria de construcción, en maquinaria agrícola ni en maquinaria similar. En caso de que se produzcan vibraciones demasiado fuertes no se garantiza un funcionamiento correcto.

El equipo de aire acondicionado a motor parado no se debe instalar en claraboyas o en sustitución de claraboyas que estén previstas o clasificadas como salidas de emergencia.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.



NOTA

Como el equipo de aire acondicionado a motor parado usa R-134a como refrigerante con un GWP > 150, puede haber restricciones de ámbito nacional para su montaje en determinados vehículos. Consulte la normativa nacional pertinente o póngase en contacto con su representante Dometic para confirmar la posibilidad de montaje del equipo de aire acondicionado a motor parado en su vehículo.

Siga las condiciones de uso EPA.

4.1 RTX1000, RTX2000

El kit de montaje permite montar un equipo de aire acondicionado a motor parado Coolair RTX1000 o RTX2000 en una abertura de ventilación de techo (techo solar) suministrada de fábrica o montada por el cliente en una cabina del conductor de HGV.

4.2 SPX1200T

El kit de montaje permite montar un evaporador de techo CoolAir SPX1200T en una abertura de ventilación de techo (techo solar) suministrada de fábrica o montada por el cliente en una cabina del conductor de HGV.

5 Volumen de entrega

Kit de montaje de CoolAir RTX1000 24 V/RTX2000 24 V, SPX1200T para montaje universal con sistema de fijación de barra

Elemento en la fig. 1	Nombre de las piezas	Cantidad
①	Inserción roscada con brida M8 (solo RTX)	4
②	Inserción roscada con brida M6 (solo RTX)	4
③	Tuerca M8	4
④	Placa de fijación	2
⑤	Arandela 8,5 x 20	4
⑥	Arandela elástica M8	4
⑦	Tornillo hexagonal M8 x 100	4
⑧	Casquillo distanciador L = 48 mm, Ø 10 mm	8
⑨	Bastidor	1
⑩	Arandela M6	4
⑪	Tornillo Allen con cabeza cilíndrica M6 x 110	4
⑫	2,7 m de cinta aislante (perfil: 10 x 20 mm)	1
⑬	Cable de conexión de 6 mm ² x 4 m	1
⑭	Abrazadera para cables	1
⑮	Punta hexagonal de 1/4"	1
–	Instrucciones de montaje	1
–	Plantilla (incluida en el embalaje)	1

6 Accesorios

Disponibles como artículos opcionales (no incluidos en el volumen de entrega):

Nombre de las piezas	N.º de art.
Cable de conexión de 6 mm ² x 11 m	9100300108
Set de protección eléctrica RTX	9100300110

7 Instalación



¡ATENCIÓN!

El montaje incorrecto del equipo de aire acondicionado a motor parado puede poner en peligro la seguridad del usuario.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por lesiones personales ni daños materiales si el equipo de aire acondicionado a motor parado no se monta de acuerdo con estas instrucciones de montaje.



¡AVISO! Peligro de daños

- El equipo de aire acondicionado a motor parado debe ser montado únicamente por personal cualificado de una empresa especializada. La siguiente información va dirigida a personal técnico familiarizado con las directivas y normativas de seguridad que se han de aplicar.
- El fabricante se responsabiliza únicamente de las piezas incluidas en el volumen de entrega. La garantía pierde su validez en caso de montaje del equipo con piezas de otros fabricantes.
- Antes de subirse al techo del vehículo, compruebe si soporta el peso de una persona. Puede consultar al fabricante del vehículo las cargas autorizadas sobre el techo.

7.1 Indicaciones para el montaje

Tenga en cuenta los siguientes consejos e indicaciones al montar el equipo de aire acondicionado a motor parado:



¡ADVERTENCIA! Descargas eléctricas

Antes de realizar trabajos en componentes que funcionan con electricidad, asegúrese de que no haya tensión eléctrica.

Antes de montar el equipo de aire acondicionado a motor parado, desconecte todas las conexiones a la batería del vehículo.

- Antes de montar el equipo de aire acondicionado a motor parado, compruebe si debido al montaje otros componentes del vehículo pueden resultar dañados o su funcionamiento puede verse mermado.
Compruebe las dimensiones del equipo que se debe montar (fig. **2**).
La línea de puntos indica el centro de la abertura del techo solar.
- Se puede pintar la cubierta superior del equipo de aire acondicionado a motor parado (fig. **3**). El fabricante recomienda que la pintura sea realizada por un taller de pintura especializado.
- Antes del montaje, consulte al fabricante del vehículo para asegurarse de que la estructura está diseñada para soportar el peso estático y las cargas generadas por el equipo de aire acondicionado a motor parado cuando el vehículo se encuentre en movimiento. El fabricante del equipo de aire acondicionado a motor parado declina toda responsabilidad.

- Si es necesario recortar el techo (por ejemplo, si no hay ninguna abertura en el techo o si la abertura del techo no es adecuada y no se puede utilizar), es obligatorio comprobar con el fabricante del vehículo si ello está permitido, así como los puntos que deben tenerse en cuenta para garantizar que el permiso de circulación del vehículo no quede invalidado.
- La inclinación del techo en dirección de desplazamiento no puede ser superior a:
 - RTX1000: 8°
 - RTX2000: 20°
 - SPX1200T: 17°
- No está permitido modificar las piezas de montaje adjuntas.
- Los orificios de ventilación no deben quedar cubiertos (distancia mínima a los demás componentes: 100 mm).
- Al instalar el equipo y efectuar la conexión eléctrica, tenga en cuenta las directivas del fabricante del vehículo.

**NOTA**

Después de montar el equipo, se deben comprobar los parámetros predefinidos del software del equipo (capítulo "Configuración del software del equipo" en la página 44).

7.2 Practicar la abertura (si es necesario)

**NOTA**

Para simplificar la tarea de crear la abertura, hay una plantilla integrada en el embalaje del kit de montaje.

- Cree una abertura de 505 mm x 500 mm con esquinas redondeadas con un radio de R25 (fig. **6**, flecha = dirección de avance).

**NOTA**

Deseche todos los desperdicios por separado. Respete las directivas locales sobre eliminación de residuos.

7.3 Desmontar el techo solar

Proceda de la siguiente manera (fig. **7**):

- Retire todos los tornillos y fijaciones del techo solar existente.
- Extraiga el techo solar.
- Retire de la zona de la abertura todo el sellador, de forma que la superficie quede limpia y sin grasa.

**NOTA**

Deseche todos los desperdicios, cola, silicona y juntas por separado. Respete las directivas locales sobre eliminación de residuos.

7.4 Preparación del equipo (solo RTX1000/2000)

**¡AVISO! Peligro de daños**

Al preparar la unidad sobre la superficie de trabajo, asegúrese de que está fijada para evitar que se caiga.

La base debe ser plana y estar limpia para que el equipo no resulte dañado.

Proceda de la siguiente manera (fig. **8**):

- ▶ Coloque el equipo de aire acondicionado a motor parado con la carcasa hacia abajo en una superficie de trabajo.
- ▶ Introduzca girando los 4 tapones roscados M6 autorroscantes en los orificios ciegos identificados con "7".
Para ello utilice una punta hexagonal de 5 mm.
- ▶ Introduzca girando los 4 tapones roscados M8 autorroscantes en los orificios ciegos identificados con "6".
Para ello utilice la punta de 1/4" suministrada.

7.5 Colocar la junta del techo de la cabina del conductor

**¡AVISO! Peligro de daños**

Asegúrese de que la superficie donde se va a pegar la junta entre la unidad y el techo de la cabina del conductor está limpia (sin polvo, aceite, etc.).

- ▶ Pegue el burlete al techo de la cabina del conductor (fig. **9** A).
Siga el contorno de la abertura del techo solar. El borde de amortiguación de golpes debe estar detrás.
- ▶ Aplique un sellador de butilo flexible y no endurecedor (p. ej., SikaLastomer-710) a la unión entre los extremos del burlete y al borde superior del burlete (fig. **9** B).

7.6 Montar el equipo en el techo solar



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

Instale la unidad únicamente con la ayuda de, p. ej., una segunda persona, una grúa o una plataforma de trabajo. La seguridad laboral debe garantizarse en todo momento.

- Coloque el equipo de aire acondicionado a motor parado centrado y orientado hacia delante en la abertura del techo solar (fig. 10).



NOTA

Una vez que la unidad esté en su posición en el techo del vehículo, la junta debe hacer contacto por completo en todo su perímetro. Únicamente de este modo es posible un garantizar un sellado seguro.

- Coloque los soportes de fijación debajo del techo de la cabina del conductor (fig. 11).
Al hacerlo, deslice los soportes de fijación entre el techo de la cabina del conductor (chasis) y el revestimiento para el techo (si existe).



¡AVISO! Peligro de daños

Los soportes deben estar colocados sobre una superficie estable, ya que se encargan de presionar el equipo contra el techo de la cabina del conductor. La superficie de apoyo de los soportes debe ser de 40 mm como mínimo en cada lado.



¡AVISO! Peligro de daños

No supere en modo alguno el par de apriete especificado. Esta es la única forma de asegurarse de que los tapones roscados no se salgan.

- Fije el equipo de aire acondicionado a motor parado en su lugar como se muestra en la ilustración (fig. 11).
- Determine la longitud requerida del tornillo hexagonal M8:
Longitud del tornillo = distancia entre el borde inferior del soporte de fijación y el borde inferior de la unidad más 5 – 9 mm.
En caso necesario, corte el tornillo hexagonal a la medida calculada.

7.7 Tender los cables de alimentación eléctrica



¡PELIGRO! Peligro de explosión

En los vehículos EX/III y FL (según las directrices ADR), se debe instalar un interruptor maestro de la batería.



¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones

- Las conexiones eléctricas solo pueden ser realizadas por personal técnico competente con los conocimientos especializados adecuados.
- Antes de realizar trabajos en componentes que funcionan con electricidad, asegúrese de que no haya tensión eléctrica.



¡AVISO! Peligro de daños

- La conexión al sistema eléctrico del vehículo debe protegerse con un fusible de 40 A para la alimentación y con un fusible de 2 A para la medición de tensión.
- La batería debe ser capaz de suministrar la corriente y la tensión necesarias (capítulo "Datos técnicos" en la página 47).
- Tienda el cable de suministro de energía sin tensiones y asegúrelo con abrazaderas para cables a intervalos adecuados.

Conecte el equipo directamente al distribuidor principal.

Consulte al fabricante del vehículo las especificaciones del distribuidor principal.

Dirija el cable de alimentación como se muestra en la ilustración (fig. **12**):

- ▶ Tienda el mazo de cables en una posición protegida hasta el distribuidor principal.
- ▶ Conecte el cable negativo (negro) para la alimentación de corriente.
- ▶ Conecte el cable negativo (negro) para la alimentación de tensión.
- ▶ Conecte el cable positivo (rojo) para la alimentación de corriente y ponga un fusible de 40 A.
- ▶ Conecte el cable positivo (rojo) para la medición de tensión y ponga un fusible de 2 A.
- ▶ Conecte el mazo de cables a la unidad y fíjelo con una abrazadera para cables en una posición adecuada (fig. **12 2.**).

7.8 Instalación de los conductos de alimentación al compresor (solo SPX1200T)

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones al tender los conductos de alimentación:

- Tenga también en cuenta las instrucciones de montaje del compresor.
 - La longitud máxima del cable entre el evaporador y el compresor es de 4,20 m (fig. 14).
 - Durante el tendido, evite curvar los conductos de alimentación con radios pequeños. Para curvarlos, ponga dentro de la curva un cuerpo redondeado adecuado. Un radio demasiado pequeño hace que el conducto de refrigerante se doble y el equipo de aire acondicionado a motor parado no funciona.
- Reduzca la longitud excesiva del conducto de alimentación curvándolo.
 - Aplique masa sellante (fig. 14 1) para evitar que entre agua entre la pared trasera del camión y el clip.



NOTA

Si no quiere perforar la pared trasera del camión para no dañarla, puede pegar los clips con un adhesivo adecuado. Siga también las indicaciones del fabricante del pegamento.

- Fije los conductos de alimentación a la pared trasera del camión con los clips proporcionados (fig. 14 3).
- Inserte el tubo corrugado en el soporte proporcionado (fig. 14 2).
- Coloque la tapa en (fig. 14 4).

7.9 Fijación del bastidor

La unidad de salida debe estar alineada con el bastidor cuando se instale (fig. 13).

- Recorte el bastidor para que encaje en el vehículo.



¡AVISO! Peligro de daños

Apriete los tornillos prestando atención a no dañar el bastidor.

- Fije el bastidor en su lugar como se muestra en la ilustración (fig. 13).

8 Configuración del software del equipo

Antes de la primera puesta en funcionamiento del equipo, se tiene que adaptar el control a las distintas particularidades del montaje. Estos ajustes deben ser realizados por el instalador (fig. 5).

Indicaciones de la pantalla	Parámetro	Significado	Ajuste de fábrica
P.01	Desconexión de subtensión	El controlador de la batería apaga el equipo al llegar a la tensión aquí definida.	
P.02	Indicación de la unidad de temperatura	La temperatura se puede indicar en °C o °F.	°C



NOTA

El modo de ajuste también se puede abrir cuando la protección de subtensión ha apagado el equipo y solo se dispone de una tensión residual.

8.1 Acceso y salida del modo de configuración

- Mantenga pulsado el botón
- Pulse el botón durante más de 3 s.
- ✓ La pantalla muestra el símbolo .
- ✓ El equipo de aire acondicionado a motor parado cambia al modo de configuración.
- ✓ La pantalla muestra "P.01" y el símbolo parpadea.
- Desplácese con los botones o por el menú para seleccionar el punto de menú deseado.
- Pulse el botón para abrir el punto de menú deseado.
- Mantenga pulsado el botón durante más de 3 s para salir del modo de configuración.

8.2 P.01: Desconexión de tensión mínima





El controlador de la batería protege la batería contra una descarga excesiva.



¡AVISO! Peligro de daños

Cuando el controlador de la batería la desconecta, esta solo dispone de una parte de su capacidad de carga. Evite el arranque o el uso repetido de equipos eléctricos. Asegúrese de recargar la batería. Cuando se vuelve a disponer de la tensión requerida, se puede volver a usar el equipo.

Si el equipo de aire acondicionado a motor parado ya solo dispone de la tensión de alimentación especificada aquí, se apaga.




1. Vaya al modo de configuración (capítulo "Acceso y salida del modo de configuración" en la página 44).
- ✓ La pantalla muestra "P.01" y el símbolo  parpadea.
2. Pulse el botón  para cambiar el ajuste.
- ✓ Se muestra el valor ajustado en ese momento.
3. Utilice los botones  o  para seleccionar el nivel de tensión para la desconexión de subtensión.
La desconexión de subtensión se puede ajustar entre 20,0 V y 23,5 V en incrementos de 0,1 V.



NOTA











El valor de la desconexión de tensión mínima solo se puede ajustar de forma que haya suficiente tensión en la batería para poder arrancar el motor en todo momento.

Por regla general, no debe ser inferior a 22 V.

4. Pulse el botón  para guardar la configuración.
- ✓ El valor ajustado se guarda y se emplea al volver a poner en marcha el equipo.
- ✓ Se vuelve a encontrar en el menú y puede seleccionar otro punto de menú con los botones  o .

8.3 P.02: Indicación de la unidad de temperatura

El equipo puede indicar la temperatura ambiente en °C o en °F.

1. Vaya al modo de configuración (capítulo "Acceso y salida del modo de configuración" en la página 44).
 - ✓ La pantalla muestra "P.01" y el símbolo  parpadea.
2. Seleccione el punto de menú P.02 con los botones  o .
- ✓ La pantalla muestra "P.02" y el símbolo  se ilumina.
3. Pulse el botón  para cambiar el ajuste.
 - ✓ Se indica el número característico del valor ajustado en ese momento:
 - 0: °C
 - 1: °F
4. Seleccione con los botones  o  la unidad de temperatura deseada.
5. Pulse el botón  para guardar la configuración.
 - ✓ El valor ajustado se guarda y se emplea al volver a poner en marcha el equipo.
 - ✓ Se vuelve a encontrar en el menú y puede seleccionar otro punto de menú con los botones  o .

9 Datos técnicos

	CoolAir	
	RTX1000	RTX2000
Potencia de refrigeración	1200 W	2000 W
Tensión de entrada nominal	24 V $\overline{=}$ (20 V $\overline{=}$ – 30 V $\overline{=}$)	
Consumo de corriente máx.	5 – 25 A	5 – 29 A
Rango de temperatura de funcionamiento	Entre +5 y +52 °C	
Desconexión de tensión mínima	Programable (capítulo "P.01: Desconexión de tensión mínima" en la página 45)	
Refrigerante	R134a	
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	1430	
Emisión de ruidos	< 70 dB(A)	
Dimensiones (L x An x Al)	645 x 860 x 308 mm	
Peso	23 kg aprox.	32 kg aprox.

	CoolAir SPX1200T
Potencia de refrigeración	1200 W
Tensión de entrada nominal	24 V $\overline{=}$ (20 V $\overline{=}$ – 30 V $\overline{=}$)
Consumo de corriente máx.	5 – 25 A
Rango de temperatura de funcionamiento	+5 hasta +52 °C.
Desconexión de tensión mínima	Programable (capítulo "P.01: Desconexión de tensión mínima" en la página 45)
Refrigerante	R134a
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	1430
Emisión de ruidos	< 70 dB(A)
Dimensiones (L x An x Al)	577 x 781 x 186 mm
Peso	25,5 kg aprox.

dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
